

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 32

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 32

Bern, Mittwoch 8. Februar 1950

68. Jahrgang — 68^e année

Berne, mercredi 8 février 1950 № 32

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21600
Im Interi kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern em Postschalter einzuholen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24,70, halbjährlich Fr. 13,70, vierjährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annonce-Regie: Publicitas AG. — Insertionskosten: 21 Rp. die einsätzliche Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahressubscriptionspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9,50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.—fr.; deux mois 5.—fr.; un mois 3.—fr.; étranger: Fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 132050—132073. Finanzgesellschaft für Handel und Industrie AG, Frenkendorf. Oberländische Hüllskäse in Bern.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Vorräthsaltung an Röhpophosphat. ACF sur la constitution de réserves de phosphates bruts. France: Modifications de tarif douanier. — Exonération de la perception des droits d'importation pour certains envois de matériels d'équipement. Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1949, Zefiz-Sammelmappe. Couvertures pour «La Vie économique» de 1949; classeur Zefiz.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufräge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eingetragen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses bört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alffällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Dergleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'emprise de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, sauf de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codebiteurs, caution et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servizi sotto sorto sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritti a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servizi non insinuati non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratt di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto committitoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto committitoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito banano il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (384²)

Gemeinschuldner: Stutz Jakob, geb. 1922, von Arni-Islisberg (Aargau). Fabrikation von und Handel mit Haus- und Bureaumöbeln, Anwandstrasse 7, Zürich 4.

Datum der Konkureröffnung: 26. Januar 1950.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. Februar 1950.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (278¹)

Gemeinschuldner: Menk Alfred, geb. 1928, von Zürich, Handel en gros und en détail mit Celluloidschildern «Uni-Tip», Scheideggstrasse 96, Zürich 2.

Eigentümer folgender Grundstücke: Wohnhaus Nr. 71, in Stein (Appenzell A.-Rh.). Datum der Konkureröffnung: 14. Januar 1950.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist, auch für Dienstbarkeiten: bis 18. Februar 1950.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (389)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Brinkmann-Blunier Johann, wohnhaft gewesen Schwarzwaldallee 188 in Basel (zurzeit unbekannten Aufenthaltes), Inhaber der Firma «Brinkmann», Malergeschäft, in Basel, wurde am 28. Januar 1950 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. Ticino Ufficio dei Fallimenti, Mendrisio (381)

Apertura di fallimenti e convocazione prima adunanza dei creditori (Art. 232 e seg. L.F.E. e F.)

Liquidazione N° 2/1950.

Fallito: Tavecchio Domenico, frutta e verdura, Chiasso.

Data del decreto: 2 febbraio 1950.

Prima adunanza dei creditori: il 14 febbraio 1950, alle ore 11 ant. presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: 7 marzo 1950.

Ct. de Vaud Office des Fallites, Montreux (397)

Falliti: Mayor André, vêtements «Novellya», Grand'Rue 80, à Montreux.

Date du prononcé de faillite: 1^{er} février 1950.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 28 février 1950.

Ct. du Valais Office des Fallites, Martigny (399)

Falliti: Milani Dominique, peintre, Martigny-Ville.

Date du prononcé: 4 février 1950.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P. et F.

Délai pour les productions: 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (382)

Gemeinschuldner: Roesle Kurt, geb. 1903, von Schocherswil (Thurgau), Vertreter, Marienstrasse 16, Zürich 3.

Datum der Konkureröffnung: 18. Januar 1950.

Datum der Einstellung mangels Aktiven: 27. Januar 1950.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Februar 1950 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (390)
 Par décision du 4 février 1950, le Juge-instructeur compétent a ordonné la suspension de la liquidation de la faillite Rigoli Hermann, appareil, à Fully.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les 10 jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (307¹)

Auflegung des abgeänderten Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Kommanditgesellschaft Rota & Co., Fabrikation von Herren- und Damenkleidern, insbesondere Damen- und Herren-Mätschneiderei, Tuchhandel usw., Spülgenstrasse 4, Zürich 2 (unbeschrankt haftender Gesellschafter: Narciso Rota, geb. 1903, Schneidermeister, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Spülgenstrasse 4 in Enge-Zürich 2) liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 11. Februar 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (308¹)

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren

Im Konkurs über Helfenberger Josef, geb. 1904, von Gossau (St. Gallen), Fabrikant, Forchstrasse 164, Zollikerberg, flüchtig, Inhaber der Einzelfirma Jos. Helfenberger, Forchstrasse 232, Zürich 7, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten, mit Bureau an der Stampfenbachstrasse 42, Zürich 6, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (1. Februar 1950) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan und das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden betreffend die Zuteilung von Kompetenzstückchen an den Gemeinschuldner beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Ebenfalls innert der gleichen Frist sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von SchKG, Art. 260, in bezug auf Eigentumsansprüchen und bestrittene Gutshaben beim Konkursamt Riesbach-Zürich schriftlich einzureichen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Waldenburg* (391)

Im Konkurse über die Firma

D escha, Dettwiler & Schäublin, Elektroapparatebau, in Bennwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis und mit 20. Februar 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (392)

Failli: Deville Roger, pâtissier-confiseur, précédemment à Chesières, actuellement à Pully-Nord.

Date du dépôt: 8 février 1950.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 260 L. P. et 49 O. F. de 1911: 18 février 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 2, de l'O. F. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (393)

Failli: Sodifra S.A., affaires commerciales et industrielles, à Lausanne.

Délai pour intenter action: le 18 février 1950.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Echallens* (383)

La liquidation de la faillite de Wegmuller Roger, maréchal, à Rueyres, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 31 janvier 1950.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (379)

La liquidation de la faillite de Villa Maria, Vve, Café du 1^{er}-Mars, à Cernier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Ruz, rendue le 31 janvier 1950.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (394²)
 Atelier mécanique

Le mercredi 1^{er} mars 1950, à 15 heures, salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, Lausanne, l'Office des faillites vendra en bloc et au comptant un immeuble comprenant un important atelier mécanique très bien équipé pour la construction de moteurs à faible puissance. L'équipement de cet atelier peut être utilisé à d'autres fins et peut éventuellement intéresser un professionnel en mécanique de précision.

Taxe de l'Office pour le bloc: 140 000 fr.

L'inventaire, l'état des charges et les conditions de vente sont à disposition des amateurs au bureau de l'Office des faillites de Lausanne, Ile St-Pierre.

Le préposé: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alßfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerst der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Dübendorf* (385²)

Grundpfandverwertung in Dübendorf

(Es findet nur eine Steigerung statt)

Schuldner: von Gunten Hans, geb. 1907, Baumeister, Schulsteig 3, Zürich 11.

Pfandgläubiger: derselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 23. März 1950, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Feldhof», Dübendorf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Auflegung der Gantbedingungen: vom 7. bis 17. März 1950.

Eingabefrist: bis 28. Februar 1950.

Grundpfand: In Dübendorf gelegen: Grundbuchblatt 3518.

Ein Wohnhaus im Sonnenberg, unter Assek. Nr. 879, seit 1947 für Franken 69 000 assekuriert. Kat. Nr. 6491, Plan 30. Sieben Aren 12 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 65 000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Eingabefrist: bis zum 28. Februar 1950.

Dübendorf, den 8. Februar 1950.

Betreibungsamt Dübendorf: A. Gossweiler.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (395)

Grundstücksteigerung — Einzige Gant

Donnerstag, den 23. März 1950, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, 1. Stock, im Zivilgerichtssaal infolge Grundpfandbetreibung die nachverzeichneten, der Firma

Zum grünen Kranz AG. in Liq., in Basel, gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:

1. Sektion I, Parzelle 230¹, haltend 5 a 98,5 m², mit Wohnhaus St. Johannisvorstadt 5.

Brandschatzung Fr. 358 500.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 200 000.

Beim Zuschlag sind Fr. 2800 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. Sektion III, Parzelle 777¹, haltend 8 a 79 m², mit Wohnhaus Rümelinbachweg 10.

Brandschatzung Fr. 602 000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 575 000.

Beim Zuschlag sind Fr. 7300 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: bis zum 28. Februar 1950. Die Pfandgläubiger werden ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine alßfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 9. März 1950 an zur Einsicht auf.

Basel, den 8. Februar 1950. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordatale et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la cominatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (380)

(Art. 295 L. E. F. e art. 40 e relativa ordinanza 24 gennaio 1941 del Consiglio federale)

Debitore: Corridori Franco, importazione vini, Lugano.

Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Città: 19 gennaio 1950.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario: avv. Mario A. Timbal, via Emilio Bossi 7, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: martedì 25 aprile 1950, ore 15, presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, via A. Ciseri 2.

Esame degli atti: presso il Commissario a contare dal giorno 13 aprile 1950.

6. Februar 1950. Gewerbliche und Haushaltapparate.

Erich Daemen, in Uster (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1949, Seite 2219), Fabrikation von und Handel mit gewerblichen und Haushalt-Apparaten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Februar 1950. Kunstgewerbliche Artikel.

Hermann Schilling, in Zürich (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1927), kunstgewerbliche Artikel. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. Februar 1950.

Baugenossenschaft Trela, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1949, Seite 501). Ueber diese Genossenschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Dezember 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 29. Dezember 1949 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1950.

Schweizerische Volksbank, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 1;

Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 4;

Schweizerische Volksbank, Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon;

Schweizerische Volksbank, Thalwil, Zweigniederlassung in Thalwil;

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Wädenswil (diese alle SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 226). Genossenschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Schweizerische Volksbank», in Bern. Die Prokuren von Fridolin Kalt, Fritz Maeder und Heinrich Meier sind erloschen. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen, ist erteilt worden an Emil Reule, von St. Margrethen (St. Gallen), in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Der Prokurst Carl Günthardt wohnt in Adliswil.

6. Februar 1950. Maschinen und Apparate usw.

Leuenberger & Glauser, in Schlieren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3222), Maschinen- und Apparatebau usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Carla Antonia Glauser aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Margaretha Leuenberger geb. Glauser, von Ursenbach (Bern), in Schlieren, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Margrit Leuenberger. Geschäftslokal: Zürcherstrasse 162.

6. Februar 1950. Elektrische Apparate usw.

Sibal Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1948, Seite 2014), elektrische Apparate usw. Karl Horn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Februar 1950.

Treuhand- & Organisations A.-G. Zürich (Fiduciaire & Organisation S. A. Zurich), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1948, Seite 1387). Dr. Peter Mettier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Februar 1950. Kontroll-Karteien usw.

Kardex & Powers A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1948, Seite 3371). Fabrikation von Kontroll-Karteien usw. Die Generalversammlung vom 30. Januar 1950 hat die Statuten abgeändert. Die 1250 Inhaberaktien zu Fr. 400 sind in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 voll einbezahlt Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. Februar 1950.

Immobilien gesellschaft ATZ, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Februar 1950 ein Aktiengesellschaft. Sie bewirkt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften, sowie die Tätigung aller damit verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist zerlegt in 600 Namensaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 90 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Erich Huber, von Wallenstadt, in Rüschlikon, als Präsident; Jacques Winkler, von Zürich, in Zollikon; Simon Weyland, von und in Zürich, und Felix Huonder sen., von Disentis und Zürich, in Zürich. Diese führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass Präsident Dr. Huber mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder Jacques Winkler, Simon Weyland oder Felix Huonder zeichnet. Geschäftslokal: Lagerstrasse 45 in Zürich 4 (bei der Grundstücksgesellschaft Juventus).

6. Februar 1950.

Max Widmer-Müller, Möbel-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3201). Die Unterschrift von Max Widmer-Müller und die Prokura von Gertrud Widmer geb. Müller sind erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Friedrich Friederich, von Grossaffoltern (Bern), in Zürich.

6. Februar 1950. Fahrzeughänger; Rohrbiegeapparate.

Franz Amstalden, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Amstalden, von Sarnen (Obwalden), in Zürich 3. Fabrikation von und Handel mit Fahrzeughängern und Rohrbiegeapparaten sowie deren Bestandteilen. Birnensdorferstrasse 342.

6. Februar 1950. Reklame, Versicherungen, Seife usw.

Joh. Friedrich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johannes Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 6. Reklame-, Organisations- und Versicherungs-Bureau; Vertrieb der «Chirosapon»-Seife. Langackerstrasse Nr. 21.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1. Februar 1950. Flechterei, Strickerei.

E. König-Wiedmer, in Rapperswil, Flechterei-Strickerei (SHAB. Nr. 60 vom 11. März 1944, Seite 591). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. Februar 1950. Fahrradnetze.

König & Schweingruber, in Rapperswil. Margrit König geb. Wiedmer, Ernst's Witwe, von Münchenbuchsee, in Rapperswil (Bern), und Walter Schweingruber, von Wählern, in Rapperswil (Bern), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat, eingegangen. Fabrikation von Fahrradnetzen.

Bureau Biel

4. Februar 1950. Uhren.

O. Scheibl, in Biel, Engros handel mit Uhren und verwandten Zweigen (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2979). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Fraubrunnen

6. Februar 1950. Gasthof.

Walther Frey, in Zollikofen-Station, Gemeinde Münchenthal, Betrieb des Gasthof «Zum Bahnhof» (SHAB. Nr. 186 vom 18. August 1931, Seite 1766). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Uri — Uri — Uri

6. Februar 1950.

Serpentina Gotthard Serpentinwerk, Levy & Berther & Cie, in Hospental. Giuseppe Levy, von und in Disentis; Curdin Berther, von und in Disentis; Agosti Christoffel, von Truns, in Disentis; Florentin Schnoz, von Disentis, in Segnes, Gemeinde Disentis; Florin Bass, von Somvix, in Ems, und Carli Levy, von und in Disentis, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 16. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Einzig die Gesellschafter Giuseppe Levy und Curdin Berther sind unterschriftenberechtigt. Sie zeichnen einzeln. Betrieb des Serpentine Steinwerkes.

6. Februar 1950.

Viehzuchtgenossenschaft Haldi, in Schatteldorf (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1948, Seite 393). Josef Gisler ist als Vizepräsident zurückgetreten, verbleibt aber im Vorstand; seine Unterschriftenberechtigung ist erloschen. Vizepräsident ist nun Max Zgraggen, von und in Schatteldorf. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten oder den Vizepräsidenten kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

Schwyz — Schwyz — Svitto

7. Dezember 1949. Produkte aller Art.

Produkte G. & F. Erni, Küsnacht a/R, in Küsnacht am Rigi, Handel mit Produkten aller Art (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3104). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet und die Gesellschaft wird gelöscht.

3. Februar 1950.

Pius Kistler, Holzhandlung, in Reichenburg, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1917, Seite 482). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Kollektivgesellschaft «Pius Kistler & Sohn, Sägerei & Holzhandlung», in Reichenburg.

3. Februar 1950.

Pius Kistler & Sohn, Sägerei & Holzhandlung, in Reichenburg. Pius Kistler senior und Pius Kistler junior, beide von und in Reichenburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1950 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Pius Kistler, Holzhandlung», in Reichenburg. Sägerei und Holzhandlung.

3. Februar 1950. Drogerie, Samen.

Jos. Mar. Marty, in Steine, Drogerie, Samenhandlung (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1917, Seite 543). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Februar 1950. Uhren, Bijouterie, Optik.

Ges. Jeanneret, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Uhren Bijouterie, Optik (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 5). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Februar 1950. Schienenfahrzeuge usw.

Ernst Studler A.G., in Freienbach, Konstruktionswerkstätte für Schienenfahrzeuge, insbesondere mit elektrischem Antrieb, und andere Produkte der elektrischen Branche (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 715). Der Gerichtspräsident der Höhe hat über die Gesellschaft mit Verfügung vom 20. Januar 1950 den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

4. Februar 1950. Molkerei, Schweinehandlung.

Bernhard Gander, bisher in Steinerberg, Molkerei, Schweinemästerei (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1946, Seite 2658). Die Firma hat den Sitz nach Goldau, Gemeinde Arth, verlegt. Auch der persönliche Wohnsitz des Inhabers befindet sich nun in Goldau, Gemeinde Arth. Der Geschäftszweig Schweinemästerei wird durch Schweinehandlung ersetzt.

4. Februar 1950. Postauto, Taxameter.

Jakob Litschi-Schibig, in Feusisberg. Inhaber der Firma ist Jakob Litschi-Schibig, von und in Feusisberg, Postautohalter, Taxameterbetrieb.

4. Februar 1950.

Josef Immoos, Pension, Restaurant Alpstubli «Balmberg», auf Stoos, Gemeinde Morschach, Pension, Restaurant und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1923, Seite 1413). Die Firma wird infolge Aufgabe der Pension und des Restaurants gelöscht.

4. Februar 1950.

Jos. Immoos jun., Hotel Alpstubli, auf Stoos, Gemeinde Morschach. Inhaber der Firma ist Josef Immoos junior, von Morschach, auf Stoos, Gemeinde Morschach. Hotelbetrieb.

4. Februar 1950.

Milchverwertungsgenossenschaft Wollerau & Umgebung, in Wollerau (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1948, Seite 1996). Carl Mächler, Präsident, und Josef Klimin, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist der bisherige Besitzer Alois Steiner, von Oberberg, in Freienbach; Vizepräsident ist Kaspar Höfliger, von Freienbach, in Wollerau. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier.

4. Februar 1950.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Illgau (LGI), in Illgau (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3283). Xaver Rickenbacher, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Geschäftsführer Engelbert Betschart. Neuer Geschäftsführer ist Franz Dominik Bürgler, von und in Illgau (Dörfl). Präsident, Vizepräsident, Kassier und Geschäftsführer zeichnen kollektiv je zu zweien.

4. Februar 1950. Produkte aller Art, Fundbüro.

Produkte, Erni und Feusi, in Küsnacht am Rigi. Georg Erni, von Egolzwil (Luzern), in Küsnacht am Rigi, und Alois Feusi, von Feusisberg, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1950 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Handel mit Produkten aller Art, privates Fundbüro.

Glarus — Glaris — Glarona

6. Februar 1950. Beteiligungen.

Chemexport A.-G., in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen, die sich mit dem Handel von Chemikalien befassen, insbesondere die Finanzierung des Exports und Imports von Chemikalien und zusammenhängende Geschäfte (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3272). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 295) im Handelsregister von Glarus von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. Februar 1950. Immobilien.

Liechtenfeler Hof A.G., in Basel, Immobilien (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2823). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Lotz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Paul Zehntner-Nobs, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

2. Februar 1950.

Leder-Import A.G. in Basel (Société anonyme d'importation de cuirs à Bâle) (Società anonima per l'importazione di pelli a Basilea) (Leather import company limited at Basilea), in Basel, Handel mit Leder usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1948, Seite 2515). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Fritz Schwarz infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Rudolf Speich und zum Vizepräsidenten das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Walter S. Schiess. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Direktor Dr. Gustav Adolf Wanner, von und in Basel, als Delegierter; seine Unterschrift als Direktor ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Prokurator Jean Knüsi. Prokura wurde erteilt an Wilhelm Eugen Keller, von Zürich, in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

2. Februar 1950. Impfstoffe usw.

Filimedica A.G., in Basel, Herstellung von Sera und Impfstoffen usw. (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1949, Seite 985). In der Generalversammlung vom 31. Januar 1950 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Serumwerk A.G. (S.A. de Produits Sérothérapeutiques) (Serumwork Ltd.)**.

2. Februar 1950. Alkoholfreie Getränke usw.

Delsca A.G., in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1950 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Herstellung, Zubereitung, Vertrieb von alkoholfreien Getränken, Handel mit Waren aller Art, die damit zusammenhängen, Erwerb von Liegenschaften, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 420 000, eingeteilt in 420 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Ernst A. Ritter, von und in Basel, als Präsident, Max Syz, von und in Zürich, und Karl Huber, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt Alfred Schiess, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Freie Strasse 111 (bei Dr. Schiess).

2. Februar 1950. Immobilien.

Enga A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Januar 1950 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: der Erwerb von Liegenschaften, die Verwaltung und die Ueberbauung von Grundstücken, insbesondere die Finanzierung sowie die Beteiligung an gleichartigen und verwandten Unternehmen. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Sektion V, Parzelle 621² des Grundbuchs der Stadt Basel, haltend 36 a 29,5 m², mit Gebäulichkeiten Engelgasse 93, zum Preis von Fr. 475 000. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsblatt. Der Verwaltung aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Dr. Ernst A. Ritter, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 111 (bei Dr. Schiess).

2. Februar 1950. Reisebüro.

Hill & Co., in Basel. Hans Peter Hill und René Schär, beide von und in Basel, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1950 begonnen hat. Reisebüro. St.-Jakobs-Strasse 11.

3. Februar 1950.

A.G. für Zimmererl und Schreinerei in Liq., in Basel (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1239). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

3. Februar 1950.

Gesellschaft für Erfinderrechte Basel, H. v. Landenberg & Cie., in Basel. Hubertus von Landenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Raron, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Dr. Peter von Roten-Meyer, von Raron und Sitten, in Leuk (Wallis), als Kommanditär mit Fr. 20 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 2. Januar 1950 begonnen hat. Erwerb, Verwaltung, Vertretung und Verwertung von Urheberrechten, Erfindungen, Patenten und Verfahren aller Art. Heuberg 12 (bei Dres. von Blarer & Rosenfeld).

3. Februar 1950. Zigarren.

Müller & Co., in Basel, Import von Zigarren usw. (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1949, Seite 543). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die « Müller & Co. A.G. Tabakwaren en gros », in Basel.

3. Februar 1950.

Müller & Co. A.G. Tabakwaren en gros, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 2. Februar 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie beweckt den Import sowie den Engros- und Detailhandel mit Zigarren, Zigaretten und Tabakwaren und verwandten Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft « Müller & Co. », in Basel, gemäss Übernahmobilanz per 31. Dezember 1949, Aktiven von Fr. 1 419 584.72 und Passiven von Fr. 1 169 584.72. Für den Aktiveneberschuss von Fr. 250 000 erhalten zwei Aktionäre zusammen 248 Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 2000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an Dr. Jules Frei, von Zürich, in Bottmingen, als Präsident, Kurt Rolf Widmer-Ernst, von und in Basel, und Jacques Charles Klaus, von Niederhelfenschwil, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Englgasse 83.

3. Februar 1950. Waren aller Art.

H. Messmer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Baptist Messmer, von Riehen, in Basel. Handel mit Waren aller Art. St.-Alban-Vorstadt 60.

3. Februar 1950. Möbelschreinerei usw.

Gassmann & Co., in Riehen, Möbelschreinerei usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2495). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « E. Gassmann », in Riehen.

3. Februar 1950. Möbelschreinerei usw.

E. Gassmann, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erwin Gassmann-Molinés, von Altishofen, in Riehen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Gassmann & Co. », in Riehen, übernommen. Möbelschreinerei und Innenausbau. Davidsgässchen 6.

3. Februar 1950. Fallmaschen-Hebemaschinen.

John-Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Fallmaschen-Hebemaschinen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1948, Seite 461). In der Generalversammlung vom 30. Januar 1950 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden nicht berührt.

4. Februar 1950. Metallveredelung.

W. Bertschin & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Fabrik für neuzeitliche Metallveredelung (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3087). Die Prokuren von Eduard Höf-Grossenbacher und Eduard Handschin-Amez-Droz sind erloschen.

4. Februar 1950.

Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft (Voyages A. Kuoni Société Anonyme) (A. Kuoni's Tourist Office Limited), Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1944, Seite 205), mit Hauptsitz in Zürich. Einzelprokura wurde für die Zweigniederlassung Basel erteilt an Karl Waldmeyer, von Möhlin, in Basel.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

4. Februar 1950. Auto-Transporte.

Fritz Pfaff-Hertner, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Pfaff-Hertner, von und in Liestal. Transporte aller Art, insbesondere von Baumaterialien und Langholz usw. Rheinstrasse 23.

4. Februar. Taxameterbetrieb.

Gottfried Roth, in Langenbrück. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Roth-Wellenzohn, von Innertkirchen, in Langenbrück. Taxameterbetrieb. Schönthalstrasse 98.

4. Februar 1950. Maschinen usw.

Gebr. Frei, in Sissach, Kollektivgesellschaft, Maschinen für Mühlen usw. (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 960). Diese Kollektivgesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten im Handelsregister von Basel-Landschaft von Amtes wegen gestrichen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 298).

6. Februar 1950. Chemische Produkte usw.

Geigy-Werke Schweizerhalle A.G. (Usines Geigy Schweizerhalle S.A.), in Schweizerhalle, Gemeinde Muttenz, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1950, Seite 147). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Dr. Ernst Hockenjos führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Februar 1950. Mechanische Werkstätte.

Margaretha Gutzwiller-Enderlin, in Oberwil, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1945, Seite 1459). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird die Firma auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

6. Februar 1950. Garage, Motos, Velos, Reparaturwerkstätte.

J. Martinetti's Erben, in Lausen. Ottavia Martinetti-Biraggi, Viktor Martinetti-Wittwer, und Josef Martinetti, alle von Italien, in Lausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Sie wird vertreten durch den Gesellschafter Viktor Martinetti-Wittwer mit Einzelunterschrift. Garage mit Reparaturwerkstätte, Benzintankstelle sowie Handel mit Motos, Velos und deren Bestandteilen. Hauptstrasse 128.

6. Februar 1950. Bau- und Möbelschreinerei.

Josef Häring-Ehrsam, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Häring-Ehrsam, von und in Aesch (Basel-Landschaft). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Josef Häring », in Aesch.

6. Februar 1950. Bau- und Möbelschreinerei.

Josef Häring, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Häring-Schneider, von und in Aesch (Basel-Landschaft). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Josef Häring-Ehrsam », in Aesch (Basel-Landschaft). Bau- und Möbelschreinerei. Hauptstrasse 25.

6. Februar 1950.

Kontumverein Liestal und Umgebung, in Liestal (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1945, Seite 1399). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Ernst Notz-Jenzer, Präsident, dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde gewählt Paul Gutzwiller-Thüring, von Thierwil, in Liestal, als Präsident (bisher Mitglied des Verwaltungsrates). Präsident und Vizepräsident und Verwalter zeichnen je kollektiv zu zweien.

6. Februar 1950. Baugeschäft.

Hans Schaffner, Zweigniederlassung in Füllinsdorf. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Bubendorf im Handelsregister von Basel-Landschaft seit 22. Dezember 1948 (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1948, Seite 3525) eingetragenen Einzelfirma « Hans Schaffner », in Füllinsdorf eine Filiale errichtet. Die Firma wird vertreten durch den Inhaber Hans Schaffner-Furler, von Wintersingen, in Bubendorf. Baugeschäft.

6. Februar 1949. Kalkbrennerei, Steinbruch, Restaurant.

Geschw. Wagner, in Münchenstein. Ernst Wagner, Adolf Wagner, Gertrud Wagner und Karl Wagner, alle von Läufelfingen, in Münchenstein, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch Einzelunterschrift von Ernst Wagner vertreten. Kalkbrennerei und Steinbruchbetrieb sowie der Betrieb des Restaurant « Zum Münch ». Hauptstrasse 20.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Januar 1950. Konfiseriwaren, Schokolade, Nahrungsmittel.

Zoiler A.G., in Mörschwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie beweckt die Fabrikation und den Verkauf von Konfiseriwaren, Schokolade und Nahrungsmitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, so weit sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsblatt, in welchem auch die Bekanntmachungen publiziert werden. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Ihm gehören an: Karl Schönenberger, als Präsident; Elisabeth Schönenberger-Seiler, diese beiden von Kirchberg (St.Gallen), in Zürich, und Paul Zoller, von Au (St.Gallen), in Mörschwil. Die Einzelunterschrift führt der Präsident Karl Schönenberger, die beiden übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Hubstrasse.

3. Februar 1950. Stickereien, Textilwaren.

Jacques Ullmann, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien und Import von Textilwaren (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1936, Seite 1055). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Jacques Ullmann's Erben », in St. Gallen.

3. Februar 1950. Textilwaren.

Jacques Ullmann's Erben, in St. Gallen. Paula Ullmann-Stern und Gertrud Ullmann, beide von Stein (St. Gallen), in St. Gallen, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jacques Ullmann», in St. Gallen. Kommissionsgeschäft in Textilwaren. Poststrasse 11.

3. Februar 1950. Maschinen, Motore, Waren aller Art.

Ritter & Müller, Inhaber: Gerhard Ritter, in St. Gallen. Vertretungen in Maschinen und Motoren sowie in Waren aller Art (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1919, Seite 2475). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ritter & Kübler», in St. Gallen.

3. Februar 1950. Werkzeuge, Motore, Maschinen usw.

Ritter & Kübler, in St. Gallen. Gerhard Ritter, von Marthalen (Zürich), in St. Gallen, und Walter Kübler, von Ossingen (Zürich), in Weinfelden, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Ritter & Müller, Inhaber: Gerhard Ritter», in St. Gallen. Gross- und Detailhandel mit Spezialwerkzeugen, Motoren und Maschinen sowie Waren aller Art auf eigene Rechnung oder auf Kommissionsbasis. Greifensestrasse 8.

3. Februar 1950. Autotransporte.

Walter Rinderer, in Flums. Inhaber der Firma ist Walter Rinderer, von und in Flums. Auto-Transporte. Schilsand.

3. Februar 1950.

Käsergenossenschaft Zuzwil, in Zuzwil (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1740). Der Präsident Johann Lemmemeyer und der Aktuar Wilhelm Brändli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Otto Wick, als Präsident, und Max Brunner, als Aktuar, beide von und in Zuzwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

4. Februar 1950.

Milchgenossenschaft Tablat, in St. Gallen. Genossenschaft (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3508). Der Aktuar Paul Ammann ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vizepräsident Jakob Rindlisbacher ist nun gleichzeitig Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

4. Februar 1950. Restaurant.

Oskar Forster, in St. Gallen. Restaurant und Metzgerei «Zum Bauhof» (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1600). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Restaurant Schweizerhof. Geschäftsort: Burgstrasse 129.

4. Februar 1950.

Hans Kuhn, Generalagentur, St. Gallen, in St. Gallen. Generalagentur der «Schweiz», Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft Zürich» (SHAB. Nr. 125 vom 21. Mai 1949, Seite 1452). Die Firma lautet nun: **Hans Kuhn, Versicherungen, St. Gallen**. Neues Geschäftsort: Gartenstrasse 3.

4. Februar 1950. Zwirnerei.

Müller & Stelzer, in Schmerikon. Zwirnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 340). Einzelprokura wird erteilt an: Maria d'Aujourd'hui, von Brg (St. Gallen), in St. Gallen.

Aargau — Argovie — Argovia

4. Februar 1950.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 130). Genossenschaft, mit Hauptsitz in Bern. Zum Prokuristen der Zweigniederlassung Brugg wurde ernannt Willy Hochuli, von Reitnau, in Brugg. Er zeichnet für diese Niederlassung kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

4. Februar 1950. Sanitäre Anlagen usw.

Frau M. Leuzinger-Kauf, in Wettingen. sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1941, Seite 292). Diese Firma ist infolge Wegzugs der Inhaberin erloschen.

4. Februar 1950. Hotel-Restaurant.

Frau Emma Zillo-Neeser, in Baden. Inhaberin dieser Firma ist Emma Zillo-Neeser, von Zürich, in Baden. Dcr Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Hotel-Restaurant «Linde». Mellingerstrasse 22.

4. Februar 1950. Schreinerei.

Gebr. Stelzer, in Schöftland. Schreinerwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1925, Seite 289). Der Gesellschafter Otto Steiner wohnt nun in Schöftland. Geschäftsort: Ruederstrasse.

4. Februar 1950.

Kraftwerk Laufenburg (Forces Motrices de Laufenbourg), in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1949, Seite 271). Dr. Alexander Roesel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ebenso Dr. Paul Hammerschmidt.

4. Februar 1950. Metzgerei, Wursterei.

Adolf Bauer, in Rheinfelden. Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1934, Seite 3528). Diese Firma ist infolge Vermietung des Geschäfts erloschen.

4. Februar 1950. Metzgerei.

Walter Bauer, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Walter Bauer, von und in Rheinfelden. Metzgerei. Marktgasse 106.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

2. Februar 1950. Möbel, Sattlerei.

Otto Müller, in Affeltrangen. Inhaber der Firma ist Otto Müller, von Lengnau (Aargau), in Affeltrangen. Möbelgeschäft (Verkauf von Möbeln) und Sattlerei.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

3 febbraio 1950.

S. A. per il costruendo porto al Lago Maggiore, in Minusio (FUSC. del 24 maggio 1944, № 120, pagina 1171). Dipendentemente da atto autentico, quale verbale della sua assemblea generale del 17 gennaio 1950, la società ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

3 febbraio 1950.

Banca Popolare Svizzera, succursale a Locarno (FUSC. del 12 gennaio 1949, № 9, pagina 119), società cooperativa, con sede principale in

Berna. Il diritto di Bruno Svanascini, procuratore della succursale di Locarno, è estinto. Sono stati nominati nuovi procuratori per la succursale di Locarno: Carlo Camponovo, da ed in Mendrisio; Diego Devecchi, d'Argo e Zurigo, in Chiasso; Bruno Rainieri, da Loco, in Locarno; Ersilio Righetti, da Semeo, in Locarno, che firmeranno collettivamente con un altro già avente firma sociale.

3 febbraio 1950. Costruzioni in ferro.

Luigi Bellini, in Locarno, costruzioni in ferro (FUSC. del 8 settembre 1927, № 210, pagina 1609). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

3 febbraio 1950. Ferrareccia, ecc.

Frigerio & Co., in Locarno, ferrareccia, ecc. (FUSC. del 13 giugno 1939, № 135, pagina 1215). Il socio Achille Frigerio fu Carlo, ha cessato, per decesso, d'essere socio illimitatamente responsabile. Il suo diritto di firma sociale individuale, è estinto. In sua vece entra come socio illimitatamente responsabile, il figlio Achille Frigerio fu Achille, da Maroggia, in Locarno, già socio accomandante e la cui accomandita di 10 000 fr. è stata rilevata da Armida Poncini nata Frigerio, moglie di Paolo, da ed in Ascona. Armida Poncini entra quindi nella società quale socio accomandataria per l'accordiata syndicale. Vincola la ditta solo la firma individuale del socio illimitatamente responsabile Achille Frigerio fu Achille, già procuratore e la cui procura è quindi estinta.

Ufficio di Lugano

4 febbraio 1950. Cuoio, calzature.

Giuseppe Strenger, in Lugano, cuoio, calzature (FUSC. del 20 luglio 1936, № 167, pagina 1755). Nuovo recapito: via Pessina 13.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

4 février 1950. Travaux publics, etc.

Monti & Gabella, à Pully, entrepreneurs, travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 4 mai 1944, page 1015). L'associé Donato Monti s'est retiré de la société dès le 1^{er} janvier 1950. Entre dans la société, comme associé, Innocent Gabella, d'Italie, à Belmont sur Lausanne. Le siège de la société et le domicile particulier de l'associé Secondo Gabella sont transférés à Belmont sur Lausanne. La raison sociale est modifiée en: Gabella et Fils.

4 février 1950. Nouveautés.

Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne, commerce de nouveautés (FOSC. du 25 mars 1949, page 806). Les pouvoirs de Roger Schopfer, fondé de procuration, sont éteints.

4 février 1950.

Société Commerciale Soccimex S.A., à Lausanne (FOSC. du 25 janvier 1950, page 235). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 janvier 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

4 février 1950. Imperméabilisation du ciment.

Huguenet & Trinca, à Lausanne, fabrication, vente et représentation des produits «Arcanum» pour l'imperméabilisation du ciment, etc., société en nom collectif (FOSC. du 27 mai 1949, page 1420). Par décision du 21 octobre 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société. La liquidation a été suspendue faute d'actif. Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2, ORC.

4 février 1950.

Société Immobilière Druey-Jomini A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 février 1949, page 544). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne par suite de transfert du siège de la société à Vevey (FOSC. du 14 novembre 1949, page 2944).

4 février 1950.

Société Immobilière Druey-Jomini B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 février 1949, page 544). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne par suite de transfert du siège de la société à Vevey (FOSC. du 14 novembre 1949, page 2944).

4 février 1950. Combustibles.

Barblan et Cie, à Lausanne, combustibles solides et liquides, société en nom collectif (FOSC. du 10 juin 1949, page 1551). Procuration individuelle est conférée à Jean Cruchon, de Bercher, à Lausanne.

4 février 1950. Appareils pour le cinéma.

O. Jenni, à Lausanne. Le chef de la maison est Otto Jenni, allié Iten, de Iffwil (Berne), à Lausanne. Commerce, représentation, importation et exportation de tous appareils pour le cinéma. Rue Voltaire 7.

Bureau de Nyon

4 février 1950. Immeubles, scierie, bois, etc.

Xyla S.A., à Nyon (FOSC. du 13 mai 1948, page 1341). Suivant acte authentique du 31 janvier 1950, la société a modifié l'article 2 de ses statuts. Elle aura désormais pour but l'acquisition de matériel et d'immeubles en vue de leur utilisation à des fins industrielles, dans le cadre de l'industrie du bois, l'exploitation d'une scierie à Nyon à l'enseigne de «Scierie de Nyon» et toute activité en rapport avec le commerce des bois. La société peut faire tous achats, ventes et échanges d'immeubles, tous emprunts hypothécaires ou autres, se faire ouvrir des comptes de crédit, consentir ou accepter toutes constitutions, libération, postpositions, modifications et radiations d'hypothèques, charges foncières et servitudes. En remplacement de Marcel Jordan, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints, la société a nommé administratrice Berthe Hans, de Jeuss (Fribourg), à Nyon. La société sera désormais engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Michel Hans, déjà inscrit, reste président.

Bureau d'Oron

3 février 1950.

Moulin Agricole de la contrée d'Oron, à Oron-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 4 novembre 1941). La direction est actuellement composée comme suit: le président est Louis Chappuis, de Puidoux et Les Thioleyres, à Puidoux; secrétaire: Samuel Jaunin, de Rivaz, à Vuibroye. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. Les signatures de l'ancien président William Gillieron et de l'ancien secrétaire Frédéric Pasche sont radiées.

Bureau de Vevey

3 février 1950. Epicerie, etc.

R. Potterat, à Vevey. Le chef de la maison est Robert, fils de Félix Potterat, de Mézery, à Vevey. Epicerie, primeurs. Gilamont 65.

3 février 1950. Epicerie, etc.

A. Dössegger, à Vevey, épicerie, primeurs (FOSC. du 23 mars 1948, № 69). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 février 1950. Epicerie, etc.

Jean Hugi, à Vevey. Le chef de la maison est Jean-Albert Hugi, fils de Jean, de Köniz (Berne), à Vevey. Epicerie, primeurs. Avenue de Plan 67.

8 février 1950. Boucherie, etc.

C. Corbaz, à Chernes - Le Châtelard. Le chef de la maison est Charles-Edouard, fils de François-Louis Corbaz, du Mont sur Lausanne, à Chernes-Le Châtelard. Boucherie-charcuterie, à Chernes.

4 février 1950. Ferblanterie, couverture, etc.

A. Rastoldo et fils, à Vevey. Sous cette raison sociale, Auguste-Carlo-Fedele Rastoldo et ses fils, Charles-César et Fernand-Robert Rastoldo, tous trois de nationalité italienne, à La Tour-de-Peilz, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1950. Ferblanterie, couverte, appareillage. Valsais 5^e.

4 février 1950. Taxis.

G. Berthoud, à Montreux - Le Châtelard. Le chef de la maison est Gustave-Martin, fils d'Auguste Berthoud, de Châtel-St-Denis (Fribourg), à Montreux - Le Châtelard. Service de taxis. Rue du Petit Chêne 2.

4 février 1950. Garage.

Hänni Théo, à Corseaux. Le chef de la maison est Théophile, fils d'Arnold-Samuel Hänni, de Toffen (Bernc), à Corseaux. Exploitation du « Garage des Gonelles ». Les Gonelles.

Bureau d'Yverdon

4 février 1950. Vins.

Henri Cornu, à Yverdon, commerce de vins (FOSC. du 17 mars 1942, page 616). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallée

Bureau Brig

Berichtigung.

Apotheke Dr. Marty Brig, in Brig (SHAB. Nr. 4, Seite 42, vom 6. Januar 1950). Inhaber dieser Firma ist Dr. pharm. Arnold Marty, und nicht Dr. chem.

Berichtigung.

Energie électrique du Simplon (E. E. S.), in Simplon-Dorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 305, Seite 3411, vom 29. Dezember 1949). Es soll lauten: Dr. René Pfersich statt Pfersech, ferner Alexandre von Berchem statt Alexander von Berchem. Robert Isler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zugleich Aktuar.

1. Februar 1950.

Konsumentengenossenschaft « Konkordia » Visp, in Visp (SHAB. Nr. 217, Seite 2236, vom 17. September 1945). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Michael Vogt; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Die Unterschrift führt zu zweien Robert Studer, Präsident, Viktor Ab-Egg, Vize-Präsident und Aktuar, und Oskar Viotti, Mitglied des leitenden Ausschusses.

1. Februar 1950. Travaux hydrauliques, etc.

Société anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke), succursale à Brigue. Sous cette raison sociale la « Société anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) », à Genève, inscrite sur le registre de commerce de Genève le 18 janvier 1933 (dernière publication voir FOSC. N° 308, page 3449 du 31 décembre 1949), a, suivant décision de son conseil d'administration du 28 janvier 1950, créé une succursale à Brigue. L'objet de la société est l'étude, la direction et l'exécution de constructions de toute nature et plus spécialement de travaux hydrauliques, en Suisse et à l'étranger; elle peut traiter toutes opérations, ainsi que s'occuper seule ou en participation avec des tiers de toutes entreprises qui sont en relation avec son but principal. La succursale est engagée soit par la signature individuelle de Raymond Koechlin, administrateur-délégué, de Zurich, à Genève, soit par la signature collective à deux de Harold Necker, de et à Genève, et Jean-Pierre Colomb, de Saint-Aubin-Sauges (Neuchâtel), à Genève, fondés de pouvoirs. Hubert Andergen, de Biel (Valais), à Brigue, est fondé de procuration avec signature collective à deux, signature restreinte aux affaires de la succursale de Brigue, en tant que gérant de ladite succursale. Locaux: avenue de la Gare 6.

1. Februar 1950.

Waren-Depot Theo Andenmatten, in Brig. Inhaber der Firma ist Theodor Andenmatten, von Saas-Almagell, in Brig. Waren-Depot, Handel mit Reinigungsprodukten und Neuheiten in Haushaltungsartikeln. Kronengasse 2.

1. Februar 1950. Speditionen usw.

Aktiengesellschaft Danzas & Cie, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1949, Seite 1441), Speditionsgeschäft, Reisebüros usw., mit Hauptsitz in Basel. Edmond Werzinger, Vize-präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Es sind ernannt worden zu Delegierten des Verwaltungsrates mit Einzelunterschriftenberechtigung für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen Ernst Bischofberger, von Heiden, in Zürich, und Arnold Ris, von Burgdorf, in Chiasso; zum Mitglied der Zentraldirektion mit Einzelunterschriftenberechtigung für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen Gottfried Schaub, von Basel, in Riehen, und zum Prokuristen mit Kollektivunterschriftenberechtigung für die Niederlassung in Brig Albert Wicht, von Senèdes (Fribourg), in Brig. Die Unterschriftsberechtigung des Wilhelm Honegger für die Niederlassung Brig ist erloschen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 janvier 1950. Restaurant.

Jean Büttikofer, à La Chaux-de-Fonds, buffet de la gare. (FOSC. du 14 juin 1917, N° 136). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1^{er} février 1950.

Communauté Israélite de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, association (FOSC. du 26 janvier 1950, N° 21). Le siège de la société est transféré au nouveau domicile du président, rue du Signal 20.

2 février 1950. Bureau d'architectes.

Azzola et Bianchi, à La Chaux-de-Fonds, bureau d'architectes, société en nom collectif (FOSC. du 27 janvier 1950, N° 23). L'associé Gildo Azzola est originaire du Locle.

Bureau de Neuchâtel

2 février 1950. Serrurerie.

Paul Pierrehumbert, à Saint-Blaise. Le chef de cette maison est Paul Pierrehumbert, de Saint-Aubin-Sauges, à Saint-Blaise. Atelier de serrurerie. Voûtes N° 1.

3 février 1950. Ecole de commerce.

P. Carrel, Institut Clos Rousseau, à Cressier. Le chef de la maison est Pierre Carrel, fils, de feu Frédéric, de Diesse (Berne), à Cressier (Neuchâtel). Ecole de commerce pour jeunes gens.

3 février 1950. Restaurant, vins, liqueurs.

Raymond Studer, à Neuchâtel (FOSC. du 19 mars 1947, N° 65, page 769). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Exploitation du restaurant « Beau-Rivage », commerce de vins et liqueurs. Les bureaux sont transférés: rue du Môle 10.

Genf — Genève — Ginevra

3 février 1950. Livres, etc.

Marie Dessaules, à Genève. Le chef de la maison est Marie-Victorine Dessaules née Dumas, de Saules (Neuchâtel) et Genève, épouse dûment autorisée et séparée de biens de Paul-Frédéric Dessaules. Commerce, représentation, importation et exportation de livres, d'articles de papeterie, d'articles et produits de diverses natures. Rue de Lausanne 55.

3 février 1950. Machine à aiguiser les couteaux, etc.

Gustave Mohrhardt, à Carouge. Le chef de la maison est Gustave Mohrhardt, de nationalité allemande, à Carouge. Représentation d'une machine à aiguiser les couteaux, d'articles de ménage et de diverses natures. Rue de Lancy 4.

3 février 1950. Transports.

Henri Ducommun, à Genève. Le chef de la maison est Henri Ducommun, de Brot-Dessous, Ponts-de-Martel et du Locle (Neuchâtel), à Genève. Entreprise de transports de marchandises par camion-automobile. Chemin des Sports 71.

3 février 1950. Vêtements de travail.

Mme Thérèse Menzi, à Genève. Le chef de la maison est Pauline-Thérèse Menzi née Bonvallat, de Filzbach (Glaris), à Genève, épouse dûment autorisée et séparée de biens d'Henri Menzi. Commerce de vêtements de travail. Quai du Rhône 49.

3 février 1950. Produits alimentaires, etc.

Charles Chantre, à Genève, commerce, représentation et commission de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 25 mars 1947, page 833). Le titulaire Charles-Albert Chantre et son épouse Laurence-Edith-Raymonde née Turrettini, ont adopté le régime de la séparation de biens.

3 février 1950. Coiffure.

W. Brunner «Maison Walter», à Genève, salon de coiffure (FOSC. du 26 décembre 1945, page 3239). Le titulaire Walter Brunner et son épouse Maud-Rose Agnes née Simoncini, ont adopté le régime de la séparation de biens.

3 février 1950. Atelier de dessin.

Art et Technique Mr et Mme Läubli, à Genève, atelier de dessin, spécialement de dessin technique, reproduction à la machine de documents en tous genres, commerce de tous articles brevetés ou non, tableaux et objets d'art, société en nom collectif (FOSC. du 2 juillet 1948, page 1869). La société est dissoute depuis le 30 janvier 1950. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 février 1950.

Société Immobilière Grand Pré-Orangerie A, en liq^{ue}, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2613). Pierre-Jean Brasier, de Carouge, à Genève, a été nommé seul liquidateur, avec signature individuelle. L'administrateur et liquidateur François Graisier est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Marché 3 (chez Charles Gohl).

3 février 1950.

Société Immobilière Grand Pré-Orangerie E, en liq^{ue}, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2613). Pierre-Jean Brasier, de Carouge, à Genève, a été nommé seul liquidateur, avec signature individuelle. L'administrateur et liquidateur François Graisier est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Marché 3 (chez Charles Gohl).

3 février 1950.

Société Immobilière Grand Pré-Orangerie N, en liq^{ue}, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2613). Pierre-Jean Brasier, de Carouge, à Genève, a été nommé seul liquidateur, avec signature individuelle. L'administrateur et liquidateur François Graisier est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Marché 3 (chez Charles Gohl).

3 février 1950.

Société Immobilière La Crosse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1947, page 234). François Roch, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Paul Stein, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Molard 3, régie Roch et Burcher.

3 février 1950.

Société Immobilière Rue Fontanel N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 août 1947, page 2495). Ernest Girod, de et à Meinier, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Jean Degrange, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Molard 3, régie Roch et Burcher.

3 février 1950. Toutes affaires d'expédition, etc.

Société par actions Danzas et Cie, succursale de Genève, toutes affaires d'expédition, etc. (FOSC. du 7 avril 1949, page 926), société anonyme avec siège principal à Bâle. Procuration collective à deux pour la succursale de Genève est conférée à Augustin Baiker, de Bâle, à Genève, et Christophe Berthel, de Embs (Grisons), à Chêne-Bourg. La signature collective conférée à Albert Breitenstein, directeur de ladite succursale, est éteinte.

3 février 1950. Association catholique.

Société de la Rue de Monthoux, à Genève, association ayant pour objet de pourvoir soit à l'entretien du culte soit à la création de toutes œuvres nécessaires ou utiles aux besoins religieux de la paroisse catholique romaine de Notre-Dame (FOSC. du 14 octobre 1944, page 2289). Dans son assemblée générale du 29 décembre 1949, ladite association a prononcé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Elle est radiée du registre du commerce.

3 février 1950. Instruments de précision, etc.

BOLERO S. à r. l., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 janvier 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but la fabrication de tous instruments et appareils de mécanique de précision, à l'exclusion des produits conventionnels de l'industrie horlogère. La société pourra en outre s'occuper de toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières, en relation avec ce genre d'activité. Toutefois, après l'échéance d'une durée de trois années, chaque associé pourra demander la dissolution de la société pour la fin d'un exercice social, moyennant avertissement écrit préalable de 6 mois donné à son co-associé. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Albert Christen, d'Olten (Soleure), à Genève, pour une part de 17 000 fr. entièrement libérée par l'apport dont il est parlé ci-après, et Edouard-Gaston Million, de nationalité française, à Mont-Saint-Aignan (France), pour une part de 3000 fr. entièrement libérée en espèces. Albert Christen a fait apport à la société d'un matériel, de machines et d'outillage selon inventaire du 28 janvier 1950, annexé aux statuts. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 17 000 fr. Il a servi à libérer la part sociale d'Albert Christen. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Albert Christen a été désigné comme gérant avec signature sociale individuelle. Locaux: Creux-de-Saint-Jean 4.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 132050. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1949, 20 Uhr.
S. Simpson Ltd., Stoke Newington Road 92—100, London N. 16 (Grossbritannien). — Fabrikmarke.
Hosen; Anzüge und andere Kombinationen von Bekleidungsstücken.

DAKS

Nº 132051. Date de dépôt: 24 octobre 1949, 19 h.
Montres Sada S. A., rue des Marchandises 21, Biel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Briquet.

Rix 50

Nº 132052. Date de dépôt: 25 novembre 1949, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Agents chimiothérapeutiques contenant de la pénicilline, plus spécialement antibiotiques, obtenus à partir de moisissure du genre penicillum et/ou par synthèse.

ABBOCILLIN

Nr. 132053. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1949, 11 Uhr.
A. Gisiger-Lusa, Bahnhofstrasse 272, Seizach (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sicherheitsschlösser aller Arten und für sämtliche Verwendungszwecke, wie Tür-, Kasten-, Schubladen-, Vorhänge-, Fahrrad-, Kassenschrank-Sicherheits-schloss, Zündungsschlösser für Motorräder und Automobile usw.



Nº 132054. Date de dépôt: 8 décembre 1949, 18 h.
Société de Recherches Scientifiques et d'Exploitation de Marques « RESEX » S. A., rue d'Italie 1, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits destinés à la médecine humaine et vétérinaire, sous forme de solution, onguent, pastilles et autres.

NEOTRICINE

Nr. 132055. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1949, 18 Uhr.
Signal AG., Unterer Quai 10, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reflektierende Signal- und Reklametafeln aus emailliertem Material.



Nr. 132056. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1949, 19 Uhr.
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Riburg, Möhlin (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe, Strümpfe, Socken und Schuhpflegemittel aller Art, Schuhbesohlungsmaterial aus Gummi und Leder, gepresste und konfektionierte Gummiartikel.



Nr. 132057. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1950, 19 Uhr.
Brändli & Co. AG., Effingerstrasse 5/Gutenbergstrasse 1, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Cerjodid-Chinolin-haltige tierärztliche und pharmazeutische Spezialität.

JOCECHINOL

Nº 132058. Date de dépôt: 19 janvier 1950, 20 h.
G. Capt & Cie, Draizes 68, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, chronographes et compteurs.



Nº 132059. Data del deposito: 20 gennaio 1950, ore 11.
Società Anonima Lubrificanti Reinach-Chiasso-Svizzera, Chiasso (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Antigel.

AFREEZE

Nº 132060. Data del deposito: 20 gennaio 1950, ore 11.
Società Anonima Lubrificanti Reinach-Chiasso-Svizzera, Chiasso (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Olio speciale per freni.

AUTALT

Nº 132061. Data del deposito: 20 gennaio 1950, ore 11.
Società Anonima Lubrificanti Reinach-Chiasso-Svizzera, Chiasso (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Superlubrificante.

OLEOMIX

Nº 132062. Data del deposito: 20 gennaio 1950, ore 11.
Società Anonima Lubrificanti Reinach-Chiasso-Svizzera, Chiasso (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Olio per cambi e differenziali.

OLEOGEAR

Nº 132063. Data del deposito: 20 gennaio 1950, ore 11.
Società Anonima Lubrificanti Reinach-Chiasso-Svizzera, Chiasso (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Olio per rodage.

OLEOROD

Nr. 132064. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1950, 10 Uhr.
Dr. W. Stark AG., Freie Strasse 80, Zürich 32 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt in der Reihe der Chemotherapeutika der T.B.C.; 4-Azethylamino-benzaldchydthiocarbazon.

TEBECID

Nr. 132065. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1950, 6 Uhr.
W. Basler & Co., Fabrikweg, Buchs bei Aarau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke, Emulsionen.



N° 132066. Date de dépôt: 24 janvier 1950, 12 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, rue des Gares 29, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires dérivés du naphthionate de soude.

naphthionin

N° 132067. Date de dépôt: 25 janvier 1950, 20 h.
Era Watch Co, Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Place de la Gare 12, Biel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie.

ATOMATIC

N° 132068. Date de dépôt: 25 janvier 1950, 18 h.
Veuve Henri Duvoisin et Cie, Les Geneveys-sur-Coffrane (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Henri Duvoisin & Cie.

N° 132069. Date de dépôt: 24 janvier 1950, 20 h.
Raffineries réunies d'huiles et graisses végétales (Vereinigte Raffinerien für vegetabilische Speisefette), rue de Veyrier 15, Carouge (Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71875. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 janvier 1950.

Produits préparés avec des matières grasses tirées de la noix de coco, savoir: margarines et autres graisses et huiles comestibles.



N° 132070. Date de dépôt: 24 janvier 1950, 20 h.
Raffineries réunies d'huiles et graisses végétales (Vereinigte Raffinerien für vegetabilische Speisefette), rue de Veyrier 15, Carouge (Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 71876. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 janvier 1950.

Margarine et autres graisses et huiles comestibles d'origine végétale.



N° 132071. Date de dépôt: 2 septembre 1949, 19 h.
Etablissements Cotelé & Foucher, rue Ernest-Renan 7, Issy-les-Moulineaux Seine, France). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits et substances à base de soude pour nettoyer, savons industriels et de ménage, lessives, eaux de javel.

SODINA

N° 132072. Date de dépôt: 15 septembre 1949, 20 h.
Etablissements Cotelé & Foucher, rue Ernest-Renan 7, Issy-les-Moulineaux (Seine, France). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pour teinturiers et apprêteurs, substances pour teindre, apprêter, nettoyer, lessiver, blanchir, détacher, eaux-de-javel, savons d'industrie et de ménage, produits chimiques pour l'industrie et l'hygiène.

GRADA

L'enregistrement de cette marque est considéré comme substitué à la marque internationale N° 129315 pour ce qui concerne la Suisse.

N° 132073. Date de dépôt: 19 septembre 1949, 20 h.
Etablissements Cotelé & Foucher, rue Ernest-Renan 7, Issy-les-Moulineaux (Seine, France). — Marque de fabrique et de commerce.

Eaux de javel, lessives, produits de blanchiment, produits pour nettoyer et détacher, tous produits chimiques.



L'enregistrement de cette marque est considéré comme substitué à la marque internationale N° 140111 pour ce qui concerne la Suisse. — La marque est exécutée en couleur saumon-orange.

Transmissions — Uebertragungen

Marques N° 82461, 119233, 120049. — American Home Foods, Inc., Milton (Pennsylvanie, E.-U. d'Amérique). — Transmission à American Home Foods, Inc., East 40th Street 22, New-York (E.-U. d'Amérique). — Enregistré le 1er février 1950.

Marke Nr. 129965. — Max Scherer, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Hans Fisch, Chamerstrasse 68, Zug (Schweiz). — Eingetragen am 2. Februar 1950.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Finanzgesellschaft für Handel und Industrie AG., Frenkendorf

Liquidations-Schuldenruf und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 742 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Finanzgesellschaft für Handel und Industrie AG.», Rütigasse 7, Frenkendorf, Basel-Landschaft, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Januar 1950 aufgelöst. Die Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742, Absatz 2, OR., aufgefordert, ihre Ansprüche am Sitz der Gesellschaft in Frenkendorf anzumelden.

(AA. 59¹) Finanzgesellschaft für Handel und Industrie AG.: Der Verwaltungsrat.

Oberländische Hülfkasse in Bern

Umwandlung der Gesellschaftsform gemäss Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939

Dritte Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1949 ist die Umwandlung der Genossenschaft Oberländische Hülfkasse in eine Aktiengesellschaft mit einem Kapital von Fr. 50 600, eingeteilt in 506 Aktien zu Fr. 100.— nom., beschlossen worden.

Die Eintragung der Gesellschaft in das Handelsregister ist am 9. Januar 1950 erfolgt, gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsblatt Nr. 18.

Im Sinne von Art. 7 der Verordnung vom 29. Dezember 1939 wird hiermit den Gläubigern der Genossenschaft von der erfolgten Umwandlung Kenntnis gegeben. Die Schuld geht auf die Aktiengesellschaft über, sofern nicht bis 15. März 1950 ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.

Im fernern werden diejenigen Genossen, welche ihre Anteilscheine und Verpflichtungsscheine noch nicht eingesandt haben, gebeten, dies nachzuholen.

Bern, den 25. Januar 1950.

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Vorratshaltung an Rohphosphat (Vom 27. Januar 1950)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 3, Absatz 1, Lit. b, und Absatz 5 sowie Artikel 17, Absatz 3, des Bundesgesetzes vom 1. April 1938 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern, in der Fassung vom 29. September 1949, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, in der Fassung vom 22. Juni 1939/17. Juni 1948, in Ergänzung des Bundesratsbeschlusses Nr. 30 vom 23. Januar 1934 über die Beschränkung der Einfuhr, beschließt:

Art. 1. Die Erteilung der Bewilligungen zur Einfuhr von Düngemitteln mit wasserlöslicher Phosphorsäure der Zollposition 169 wird davon abhängig gemacht, dass sich der Importeur vertraglich verpflichtet, innerhalb der Landesgrenzen ständig entweder Rohphosphat oder Düngemittel mit wasserlöslicher Phosphorsäure der Zollposition 169 auf Lager zu halten.

Das Pflichtlager hat mindestens so gross zu sein, dass es gleichviel Phosphorsäure enthält wie die im Mittel der beiden Vorjahre eingeführten Dünger mit wasserlöslicher Phosphorsäure der Zollposition 169; für das Jahr 1950 ist somit die durchschnittliche Einfuhr der Jahre 1948 und 1949 massgebend. Wird das Pflichtlager in Rohphosphat angelegt, so sind für 100 kg importiertes Superphosphat mit einem Gehalt von 16—20% Phosphorsäure 50 kg Rohphosphat zu lagern; bei höherem Gehalt entsprechend mehr.

Bisher nicht importberechtigte Firmen und solche, die in den Jahren 1948 oder 1949 keine Einfuhren tätigten, haben ein Pflichtlager nach Massgabe der für das erste Jahr nachgesuchten Einfuhrbewilligungen anzulegen; für das folgende Jahr bemisst sich das Pflichtlager nach den im Vorjahr getätigten Einfuhren.

Art. 2. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement trifft die nötigen Massnahmen, damit die Importeure ihr Pflichtlager, soweit sie dieses in Rohphosphat anlegen wollen, bei Düngerfabriken lagern und bei Aufhebung der Lagerhaltungspflicht durch diese zu Superphosphat aufarbeiten lassen können.

Art. 3. Die Einzelheiten der Lagerhaltung werden durch Verträge zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und den Lagerpflichtigen geregelt. Der Abschluss und die Erfüllung dieser Verträge bilden vom Inkrafttreten dieses Bundesratsbeschlusses an eine der Voraussetzungen für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen für Düngemittel mit wasserlöslicher Phosphorsäure der Zollposition 169.

Diese Verträge sind von der kantonalen Stempelabgabe befreit.

Art. 4. Zur finanziellen Entlastung der Importeure trifft das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Massnahmen, welche eine Kreditbeschaffung zu niedrigem Zins ermöglichen sollen.

Art. 5. Die Erteilung von Einfuhrbewilligungen für Düngemittel mit wasserlöslicher Phosphorsäure der Zollposition 169 ist so lange an die in Artikel 1 genannte Bedingung zu knüpfen, als zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und den Düngerfabriken Verträge darüber bestehen, dass diese ein Pflichtlager an Rohphosphaten unterhalten, das mindestens gleich viel Phosphorsäure enthält wie die im Mittel der beiden Vorjahre im Inland verkauften Rohphosphate und Düngemittel mit wasserlöslicher Phosphorsäure; für 1950 ist der mittlere Ausstoss der Jahre 1948 und 1949 massgebend.

Art. 6. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 3. Februar 1950 in Kraft. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit seinem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral sur la constitution de réserves de phosphates bruts (Du 27 janvier 1950)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3, 1^{er} alinéa, lettre b, et 5^e alinéa, ainsi que l'article 17, 3^e alinéa, de la loi du 1^{er} avril 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables, dans sa teneur du 29 septembre 1949; vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, modifié par ceux des 22 juin 1939 et 17 juin 1948; à l'effet de compléter son arrêté n° 30, du 23 janvier 1934, relatif à la limitation des importations, arrête:

Article premier. Les permis d'importation pour des engrains à base d'acide phosphorique soluble dans l'eau (numéro 169 du tarif douanier) ne sont délivrés qu'aux maisons de commerce qui se sont engagées par contrat à constituer dans le pays une réserve permanente de phosphates bruts ou d'engrais de la dite catégorie.

Cette réserve doit représenter une quantité d'acide phosphorique au moins égale à celle qui correspond au chiffre moyen des importations d'engrais de ladite catégorie opérées au cours des deux années précédentes. Pour 1950, la moyenne sera celle des années 1948 et 1949. Dans les cas où du phosphate brut sera mis en réserve, les stocks équivaldront à la moitié des importations de superphosphates ayant une teneur en acide phosphorique de 16 à 20%. Si cette teneur est plus élevée, la réserve sera augmentée en conséquence.

Les maisons de commerce qui n'ont rien importé en 1948 ou 1949 constitueront des réserves proportionnelles aux importations prévues pour la première année. Pour l'année suivante, les stocks seront calculés d'après les importations des douze derniers mois.

Art. 2. Le Département de l'économie publique pourvoira à ce que les importateurs qui envisagent de stocker des phosphates bruts puissent loger cette marchandise dans les entrepôts des fabriques de produits chimiques et la faire transformer en superphosphates au cas où l'obligation de constituer des réserves serait levée.

Art. 3. Les modalités de la constitution des réserves seront réglées par des contrats à conclure entre le Département de l'économie publique et les entreprises. Dès l'entrée en vigueur du présent arrêté, aucun permis d'importation pour des engrais à base d'acide phosphorique soluble dans l'eau (numéro 169

du tarif douanier) ne sera délivré aux maisons qui n'auront pas conclu de tels contrats ou n'en appliqueront pas les clauses.

Ces contrats seront exonérés du droit de timbre cantonal.

Art. 4. Afin de réduire les charges des importateurs, le Département de l'économie publique fera en sorte qu'ils puissent obtenir des crédits à un taux peu élevé.

Art. 5. La délivrance des permis d'importation pour des engrains à base d'acide phosphorique soluble dans l'eau (numéro 169 du tarif douanier) sera subordonnée à la condition fixée à l'article 1^{er} aussi longtemps que les fabricants seront tenus, en vertu de conventions conclues avec le Département de l'économie publique, d'entretenir des réserves de phosphates bruts contenant une quantité d'acide phosphorique au moins égale à celle qui correspond au chiffre moyen des ventes de phosphates bruts et d'engrais à base d'acide phosphorique soluble dans l'eau opérées à l'intérieur du pays au cours des deux années précédentes. Pour 1950, la moyenne sera celle des années 1948 et 1949.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 3 février 1950. Le Département de l'économie publique et celui des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

France — Modifications du tarif douanier

Le « Journal Officiel de la République française » du 8 janvier 1950 a publié un arrêté du 7 du même mois qui modifie le tarif des droits de douane d'importation et suspend ou rétablit les droits applicables à certains produits.

Selon la décision administrative N° 85 (1/1 et 2) du 14 janvier 1950, reproduite aux « Documents Douaniers » N° 256 du 27 du même mois, qui donne une analyse des dispositions essentielles dudit arrêté, ce dernier a notamment eu pour objet:

- I. Modifications apportées à la nomenclature du tarif douanier français
 - a) de préciser que les conditions d'admission aux droits réduits prévus pour les produits classés entr'autres sous les N°s 61 A et B (plantes à bulbes, tubercules, oignons, griffes et rhizomes) et 63 (plantes de serre chaude ou de serre froide), importés en France dans la limite d'un contingent sont fixées par arrêté du ministre de l'agriculture. Actuellement, et tant que les produits considérés resteront soumis à la production d'une licence d'importation, la douane française est tenu d'observer les indications portées sur les licences par les services dudit ministère pour l'application des droits réduits;
 - b) de spécialiser les sucres caramélisés y compris les caramels colorants au N° 171, en les affectant d'un droit de douane de 40% au lieu de 125%;
 - c) de fixer à 30% le droit des préparations chimiques autres (rubrique N° 690, 3^e position); antérieurement le droit du constituant le plus fortement taxé était applicable;
 - d) d'ajouter, sous le N° 714, les plaques en caoutchouc non vulcanisé aux feuilles et aux rubans sous la même forme;
 - e) de spécialiser et de soumettre à un droit de 15% les remorques pour le transport des marchandises comportant des rails pour l'acheminement sur route des wagons de chemins de fer (1814 A). Il s'agit en l'occurrence de charriots porte-wagons qui constituent des remorques permettant d'acheminer les wagons directement à la gare, aux mines, magasins ou dépôts non reliés avec les chemins de fer;
 - f) de substituer au N° 844 C, 2^e position (registre, blocs, carnets, plâtres et cahiers; articles agrafés), la mention « à reliure hélicoïdale » aux mots « à reliure spéciale », cette dernière dénomination constituant une marque de fabrique déposée;
 - g) de limiter l'application des droits du N° 1633 A aux seules machines à coudre les semelles de chaussures qui se distinguent des machines à coudre les tiges de chaussures et constituent une catégorie bien à part. Les machines à coudre les tiges de chaussures ne se différencient pas nettement des machines à coudre industrielles reprises sous le N° 1630 B, auxquelles elles sont désormais assimilées;
 - h) de rétablir comme il suit la rédaction du N° 1641 B « Tours semi-automatiques à tourelle revolver »; cette rédaction fait disparaître une virgule qui altérait le sens de la dénomination tarifaire.

II. Notes générales

- i) d'abroger et de remplacer par le texte ci-après:

« II. Les machines-outils pouvant servir indifféremment au travail des métaux et des autres matières sont à considérer comme machines pour le travail des métaux.

Les tours semi-automatiques à tourelle revolver sont des tours à plusieurs outils sur tourelle, possédant un ou plusieurs dispositifs permettant d'embrayer l'avance automatique de l'outil dans une direction quelconque et pouvant, une fois l'outil engagé et le déplacement de cet outil embrayé, exécuter automatiquement, c'est-à-dire sans intervention de l'ouvrier, une seule opération d'usinage. Les tours automatiques sont des tours qui peuvent exécuter automatiquement plusieurs opérations d'usinage sans intervention de l'ouvrier.

Est considéré comme système de réglage micrométrique tout dispositif permettant d'apprécier à au moins $\frac{1}{100}$ de millimètre (0,01 mm.) près, par lecture directe, la valeur du déplacement d'un organe important de la machine, tel que: table, arbre, porte-meule, etc. »

Le § II de la note générale du chapitre 90 pour tenir compte de la nouvelle rédaction de la nomenclature concernant les tours semi-automatiques à tourelle revolver (cf. chiffre I, lettre h ci-dessus) et pour compléter la définition précédemment donnée du système de réglage micrométrique.

Par ailleurs, l'arrêté du 7 janvier 1949 suspend les droits de douane d'entrée applicables entr'autres;

- a) à la chloromycétine, l'auréomycine et la polymyxine, en ampoules, flacons ou conditionnements similaires (ex. 570 B), disposition déjà prévue pour la streptomycine en ampoules. Il est décidé que la streptomycine en flacons ou conditionnements similaires bénéficiera également de la suspension des droits;

b) aux laizes et bandes tissées non confectionnées, en rubans de bois, non doublées de papier ou de tissus (ex. 820 C, 1^{re} position).

Du point de vue du rétablissement de certains droits le même arrêté:
 1^o rétablit les droits de douane d'entrée au taux de 40% pour les sures caramélisés et caramels colorants spécialisés sous le N° 171 (cf. § 1, lettre b ci-dessus);
 2^o a pour but de préciser en revanche que le droit de douane afférent notamment au N° ex 171 (autres sures à l'exception des sures caramélisés et caramels colorants pour lesquels le droit est rétabli au taux de 40%) demeure suspendu.

L'arrêté du 7 janvier 1950 a sorti ses effets dans les délais normaux de publication dans les départements métropolitains et d'outre-mer, ainsi qu'en Aéropostale. Toutefois, le bénéfice de la clause transitoire est prévu pour les sures caramélisés y compris les caramels colorants, dans les conditions fixées par le code des douanes.

32. 8. 2. 50.

France

Exonération de la perception des droits d'importation pour certains envois de matériels d'équipement

Ainsi qu'il ressort des communications parues à la Feuille officielle suisse du commerce N° 143 et 193 du 22 juin et du 19 août 1949 certains matériels d'équipement, possibles à l'entrée en France des droits de douane rétablis par l'arrêté du 16 octobre 1948¹⁾, peuvent en être exonérés dans les conditions prévues par les décisions administratives N°s 894 (1/1) et 1240 (2/1) des 2 juillet et 16 juillet 1949.

Le « Bulletin Douanier » N° 255 du 20 janvier 1950 a publié la décision administrative N° 31 (2/1) du 6 du même mois, dont il appert que les matériels d'équipement en cause, importés en France sous le couvert de licences « sans paiement », qui ont donné lieu au paiement effectif des droits de douane, peuvent bénéficier du remboursement de ces derniers dès l'instant où les conditions requises à cette fin par les deux décisions administratives préparées sont remplies.

Par ailleurs, il ressort de la décision administrative N° 72 (1/1) du 13 janvier 1950, publiée aux « Documents Douaniers » N° 256 du 27 du même mois, qu'il y a lieu d'accueillir favorablement les demandes de remboursement de droits de douane établies en application de la décision administrative N° 894 (1/1) du 2 juin 1949, si ces demandes ont été déposées trop tard pour pouvoir faire l'objet de mandatements avant le 31 décembre 1949 ou si elles ont été présentées à la douane française après cette dernière date. En effet, il n'est pas prévu de délai de forclusion pour l'application de la susdite décision sous réserve, bien entendu, de la prescription de deux ans fixée par le code des douanes.

Enfin, la décision administrative N° 74 (1/1) du 13 janvier 1950, parue également aux « Documents Douaniers » du 27 du même mois, rappelle qu'il convient d'adresser au bureau de douane d'importation les demandes de remboursement de droits de douane établis en application de la décision administrative du 2 juin 1949.

32. 8. 2. 50.

¹⁾ Voir FOSC. N° 260 du 5 novembre 1948.

France

Réglementation de l'importation

On peut commander à la FOSC. un tirage à part de 12 pages (format de la Feuille) contenant:

- 1^o La liste des produits d'origine et de provenance suisse, dont l'importation en France n'est plus soumise à des restrictions, complétée par la publication effectuée dans le N° 5 de la FOSC. du 7 janvier 1950;
- 2^o les avis y relatifs N°s 423 et 430 de l'Office des changes, publiés dans les numéros 240 et 286 de la FOSC. de 1949.

Prix: 70 centimes (frais compris).

En versant préalablement ce montant à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

N. B. Ce tirage n'existe qu'en langue française.

BANK J. BETSCHEN AG., INTERLAKEN

Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 20. Februar 1950, 15 Uhr, in den Räumen der Bank

Statutarische Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsführung.
5. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes pro 1949.
6. Festsetzung der Entschädigung pro 1949 an die Mitglieder des Verwaltungsrates.
7. Wahl eines Rechnungsrevisors-Suppléanten.
8. Verschiedenes.

Interlaken, den 4. Februar 1950.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident Th. Wirth.

Einbanddecken für « Die Volkswirtschaft » 1949

Von der Administration des Schweizerischen Handelsblattes in Bern sind für den XXII. Jahrgang der « Volkswirtschaft » Einbanddecken in Ganzleinen mit Goldprägung erhältlich. Sie sind so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift während des Jahres 1949 beigelegten 4 Berichte Nrn. 82—85 der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebounden werden können. Preis Fr. 2.20 bei vorheriger Einzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 (Schweizerisches Handelsblatt, Bern), Versandspesen und Wust. inbegripen; Fr. 2.30 gegen Nachnahme.

Außerdem sind noch einige Einbanddecken der Jahre 1938 bis 1948 vorhanden; sie können zu den gleichen Bedingungen abgegeben werden.

Zefiz-Sammelmappe

Zum Aufbewahren und Schutz der laufend eingehenden Hefte der « Volkswirtschaft » haben wir eine besondere Zefiz-Sammelmappe in brauner Ganzleinen und mit Goldtiteln anfertigen lassen. Ohne die Monatshefte irgendwie zu beschädigen, können sie leicht beigefügt oder herausgenommen werden. Preis Fr. 8.70 (siehe Illustration in der « Volkswirtschaft » Nr. 1/1950).

Spezialofferte

Einbanddecke und Zefiz-Sammelmappe zusammen bezogen sind zum ermäßigten Preis von Fr. 9.80, Wust. und Versandspesen inbegripen, erhältlich.

Die Administration des Blattes.

Couvertures pour « La Vie économique » de 1949

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, fournit des couvertures en toile avec titre or pour la XXII^e année de « La Vie économique ». Elles permettront d'inclure aussi dans le volume les quatre rapports trimestriels de la Commission de recherches économiques N°s 82 à 85. Le prix est de 2 fr. 20 en cas de paiement préalable à notre compte de chèques postaux III 520 (Feuille officielle suisse du commerce, à Berne), frais d'expédition et impôt sur le chiffre d'affaires compris et de 2 fr. 30 pour les envois contre remboursement.

Il reste encore quelques couvertures des années 1938 à 1948 livrables aux mêmes conditions.

Classeur Zefiz

Pour conserver et protéger les fascicules de livraison courante, nous avons créé un classeur spécial « Zefiz », entièrement en toile de lin brune et avec titres en caractères dorés. On peut y intercaler ou éloigner facilement les numéros et ceci sans les endommager.

Prix: 8 fr. 70 (voir l'illustration dans la « Vie économique » N° 1/1949).

Offre spéciale

Pour commande simultanée de la couverture et du classeur « Zefiz », nous consentons un prix réduit de 9 fr. 80 (tcha et frais de port compris).

L'administration de la Feuille.

**Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Ettigerstr. 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern**

Remboursement

dc
l'emprunt 3 1/2 % de la Confédération Suisse de 1941

au 31 mai 1950

et dc

l'emprunt 3 1/2 % de la Confédération Suisse de 1940

au 15 juin 1950

Dans sa séance du 27 janvier 1950, le Conseil fédéral a décidé de dénoncer au remboursement les emprunts suivants de la Confédération Suisse, conformément au chiffre 3 des conditions:

au 31 mai 1950 l'emprunt 3 1/2 % de 1941,
au 15 juin 1950 l'emprunt 3 1/2 % de 1940.

Les obligations de ces deux emprunts pourront être encaissées sans frais aux guichets de la Banque Nationale Suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel des Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Les créances inscrites au livre de la dette de la Confédération sont remboursables par la Banque Nationale Suisse à Berne.

Les titres de ces emprunts, remboursables dès les 31 mai 1950 et 15 juin 1950, ne porteront plus d'intérêt à partir de ces dates.

Si le Conseil fédéral décide d'émettre un nouvel emprunt jusqu'au moment du remboursement, un droit de conversion sera réservé en faveur des porteurs de titres et de créances inscrites au livre de la dette de la Confédération des emprunts 3 1/2 % de la Confédération Suisse de 1941 et 1940.

Berne, le 6 février 1950.

Administration fédérale des finances.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux suisses — Ferrovie federali svizzere

Rückzahlung von Obligationen der 3%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1938

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 % des Chemins de fer fédéraux de 1938

Rimborso di obbligazioni del prestito 3 % delle Strade ferrate federali del 1938

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am 30. April 1950 folgende Obligationen, soweit diese nicht im Schuldubus eingetragen sind, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Suivant plan d'amortissement, les obligations sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursées, pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le 30 avril 1950:

à notre caisse principale à Berne, et aux caisses des principales banques suisses.

Conformemente al piano d'ammortamento, le obbligazioni, estratte a sorte, di cui seguono i numeri, saranno rimborsate, se non inserite nel libro del debito, il 30 aprile 1950:

dalla nostra cassa principale a Berna, e dalle casse delle principali banche svizzere.

à 1000 Fr.

103401—103450	132201—132250	151951—152000	206551—206600	229751—229800	243951—244000
105251—105300	132351—132400	152251—152300	215101—215150	230051—230100	244051—244100
106451—106500	136401—136450	160651—160700	215851—215900	230251—230300	244351—244400
110001—110050	137801—137850	163301—163350	216851—216900	230401—230450	244451—244500
111301—111350	138801—138850	163451—163500	216951—217000	230951—231000	244701—244750
112251—112400	138701—138750	168901—168950	217051—217100	231951—232000	245551—245600
112851—112900	139301—139350	171451—171500	217201—217250	234151—234200	245801—245850
112951—113000	141101—141150	175351—175400	218551—218600	234601—234650	245901—245950
113851—113900	145151—145200	180751—180800	219601—219650	237201—237250	246551—246600
114701—114750	146251—146300	180851—180900	219701—219750	238301—238350	246651—246700
115801—115850	147051—147100	181101—181150	222251—222300	239601—239650	248251—248300
115901—115950	147201—147250	181901—181950	223951—224000	241201—241250	248401—248450
117851—117900	147451—147500	183401—183450	225101—225150	242301—242350	248551—248600
118851—118900	148901—148950	185051—185100	225601—225650	242351—242400	248901—248950
119801—119850	149551—149600	189951—190000	225851—225900	242851—242900	248951—249000
122301—123150	150001—150050	194701—194750	225951—226000	242951—243000	249451—249500
125551—125600	150051—150100	197601—197650	228101—228150	243351—243400	
131151—131200	151901—151950	203401—203450	228351—228400	243501—243550	

à 5000 Fr.

11—20	1041—1050	3771—3780	6621—6230	8831—8840	11081—11090	15661—15670	31551—31560
121—130	1051—1060	3821—3830	6281—6290	9621—9630	11091—11100	26931—26940	31691—31700
171—180	1231—1240	4061—4070	6901—6910	9961—9970	11691—11700	26991—27000	31971—31980
201—210	1421—1430	4131—4140	7921—7930	10051—10060	11711—11720	27351—27360	32191—32200
341—350	1541—1550	4651—4660	8111—8120	10311—10320	12241—12250	27891—27900	33491—33500
561—570	2741—2750	4941—4950	8151—8160	10321—10330	12661—12670	27961—27970	
571—580	2971—2980	5231—5240	8271—8280	10451—10460	12781—12790	28911—28920	
581—590	2991—3000	6001—6010	8341—8350	10591—10600	13921—13930	30451—30460	
991—1000	3301—3310	6101—6110	8631—8640	10611—10620	14061—14070	30851—30860	
1031—1040	3691—3700	6161—6170	8811—8820	10771—10780	15581—15590	31011—31020	

Mit dem 30. April 1950 bört die Verzinsung dieser Titel auf.

Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 avril 1950.

Col 30 aprile 1950 queste obbligazioni non porteranno più interesse.

Von der früheren Auslosung sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties au tirage précédent, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Le seguenti obbligazioni dello stesso prestito, sorteggiate nella precedente estrazione, non furono ancora presentate per il rimborso:

à 1000 Fr.

100021/30	114900	125381	131884	138205	168808/11	169777/78	188934/35	224077/82
100101	115163/64	125712	134512/15	145392	168976	170161/64	202991	226326
100227/28	118541/45	127000	138075/77	145400	169424/29	170178/83	217988	239095/07
101730/50	119255/64	128151/55	138195	159203	169769	170298/99	220286/96	245739
111820/21	122751	131881/82	138200	159820	169775	187943/47	222095/98	

à 5000 Fr.

319/20	3758	14298	27461/62	29770	30081	30089	31006
--------	------	-------	----------	-------	-------	-------	-------

Bern, den 31. Januar 1950.

Berne, le 31 janvier 1950.

Berna, 31 gennaio 1950.

Generaldirektion der SBB.

Direction générale des C.F.F.

Direzione generale delle F.F.S.

REVISEUR — EXPERT-COMPTABLE

depuis plusieurs années au service d'une importante société fiduciaire, domaines industriel, financier et fiscal, porteur du diplôme préliminaire de la Chambre suisse, langue matern, française, parlant couramment allemand, Libre de tout engagement pour date à convenir, cherche situation analogue ou direct, commerciale en Suisse romande. — Eerle sous chiffre PK 4437 L à Publicitas Lausanne,

In welcher Fabrik findet Familien-vater eine Stelle als

Handels-Reisender

zum Besuch aller Geschäfte, wenn möglich mit Fixum, Provision u. Bahnspesen. — Off. unter Chiffre D 20545 U an Publicitas Blei,

Leitfaden für Schuld-betreibung und Konkurs

Wirklich gut!

Antwort auf alle Fragen. Ein Nachschlag- und Lehrbuch für den Kaufmann. Wer das Buch von A-Z liest, ist wirklich im Bild. Schlagwortregister für rasche Auskünfte. Zirka 320 Seiten, erscheint Ende März. Subskriptionspreis bis 20. Februar Fr. 11.25. Später zirka Fr. 14.— im Buchhandel oder Verlag Organisator A.G. Zürich 57 Tel. 213777

Stationäre Akkumulatorenbatterien

abbruchreif, zu kaufen gesucht, ebenso

altes Akkumulatorenblei und Bleischlamm

Demontage von Batterien erfolgt durch eigene Montiere. Angebote erbeten an P. C. Huguenin, Gerber-gasse 6, Luzern, Tel. (041) 290 24.

Strebamer 31-jähriger Mann, mit mehrjähriger Detailverkaufs-praxis, sucht passende

VERTRETUNG für die Zentralschweiz.

Offerten unter Chiffre T 31631 LZ an Publicitas Luzern.

METALL-SCHILDER ZIFFERBLÄTTER SKALEN

ALOXYD A.G.
Biel, Telefon (032) 27481

DM

In Beträgen ab 20 000, in Deutschland sofort günstig abzugeben.
Anfragen an Hauptpostfach 10785, Zürich.

SOHLENCRÈPE

Latex (Gummimilch)
Rohgummiaffälle

von
Max Meyer-Gasser AG.
Basel 12 Tel. 47815

DANZAS

Schaffhausen

empfiehlt sich für

Transporte

von und nach

DEUTSCHLAND

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kauf angeboten:

Herrschafftssitz in Sils-Maria

bestehend aus Villa mit 28 Zimmern, möbliert, Gärtnerhaus und Garage, Pavillon, Schwimmbassin, Wiese und Wald.

Gesamtgrundfläche 10 ha 00 a 00 m².

Kaufbedingungen und Offertunterlagen können bei der unterzeichneten Stelle einverlangt werden. Verbindliche Kaufoffer

müssen bis zum 10. März 1950 eingereicht werden.

Schweizerische Verrechnungsstelle,

Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte,

Postfach Zürich-Selau

Jeune commerçant

de forte initiative, connaissant

le français, l'allemand et l'anglais

à fond, ainsi que l'exportation,

cherche place stable de

correspondant

Offres sous chiffre J 20555 U à

Publicitas Biel.

Wir vergeben kantonsweise die Vertretung

moderner Artikel

der Eisenwaren- und Holzbranche auf Provisionsbasis. Interessante Bedingungen, Geeignete Vertreter oder Firmen (wenn möglich Autobesitzer) richten Offerte unter Chiffre X 1389 R an Publicitas Bern.

Jede Arbeit verlangt Ihre besonderen Werkzeuge; dort aber, wo mit Zahlen gearbeitet wird, gehört die FACIT hin!

GENERALVERTR. FÜR DIE SCHWEIZ

G. B. GUJONI

ZÜRICH/LÖWENSTRASSE 11

TEL. 23 82 38

Jüngerer, initiativer

dipl. Buchhalter

Absolvent der Eidg. Steuerfachprüfung, sucht verantwortungsvolle Posten in Industrie, Handel oder Verwaltung. — Offerten unter Chiffre OFA 7333 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.